

MINISTRY OF EDUCATION FEDERAL UNIVERSITY OF CEARÁ OFFICE OF THE VICE PROVOST FOR INTERNATIONAL AFFAIRS AND INSTITUTIONAL DEVELOPMENT

Electronic Validation of Translated Documents

With a view to ensuring a higher degree of documental security in international communications, in addition to promoting sustainable managerial practices, the translations certified by our Office are now issued exclusively in downloadable electronic format.

The documents can be validated through the **Electronic Information System** (*Sistema Eletrônico de Informações*). As part of a nationwide initiative directed at attaining a paper-free, robust infrastructure in public administration, this innovative platform operates under the auspices of the **Brazilian Federal Government** and is widely utilized as a process management tool by such public organizations as universities, the national government's ministries and the Supreme Federal Court.

Below are instructions on how to confirm the authenticity of translations.

Sincerely, The Translation Team PROINTER / UFC

Document authenticity verification

1) Every set of documents – that is to say, the translation and a copy of the document upon which it is based – should be preceded by an official affidavit signed by one of the University's translators:

	MINISTRY OF EDUCATION
OF	FEDERAL UNIVERSITY OF CEARA FICE OF THE VICE PROVOST FOR INTERNATIONAL AFFAIRS AND INSTITUTIONAL DEVELOPMENT
	AFFIDAVIT /2020/PROINTER/REITORIA
	Fortaleza, 3 August 2020.
Portuguese	Re: Translation of's Undergraduate Diploma from e into English
	To whom it may concern,
complete r been enclo	I hereby certify that the above-mentioned English translation is a true, accurate and endition of the original document issued in Portuguese. Both pieces of documentation have sed herewith to produce a single file.
visit the (01010101)	To confirm the translation's authenticity and download the full set of documents, please Federal Government's <u>Electronic Information System</u> and enter the validation number and the CRC code (01010101) seen here.
traducao@	Further confirmation of authenticity may be requested from the University's translators at prointer.ufc.br and tradutor@prointer.ufc.br upon receipt of the documentation.
footer.	This affidavit can also be electronically validated. Please follow the instructions in the

2) This section exemplifies what a **signed** affidavit looks like.



3) In order to confirm the authenticity of the affidavit itself, click the link in the footer.

A autenticidade deste documento pode ser conferida no site <u>https://sei.ufc.br/sei/controlador_externo.php?</u> <u>acao=documento_conferir&id_orgao_acesso_externo=0</u> , informando o código verificador 0101010 e o código CRC 01010101.
Av. da Universidade, 2853 - 853366-7333

4) Enter the **validation code** (*código verificador*) and the **CRC code** (*código CRC*) in the first and second fields, respectively. Then enter the **confirmation number** that appears directly below the CRC code.



5) Alternatively, you can scan the **QR Code** on the left-hand side of the screen in order to check the affidavit for authenticity.



6) If the document is valid, this should appear on your screen:

Subscriber	Position/Function	Date/hour	Type
Judas Tadeu de Azevedo Neto	Tradutor Intérprete	August 3, 2020 at 12:34:57 PM GMT-03:00	Login/passwo

7) Click the link in <u>blue</u> to download the affidavit directly from the portal.

8) To **download the actual translation and a copy of the document upon which it is based**, follow procedures 1 through 7 listed above, but enter the codes seen in the body text of the affidavit, as exemplified below.

I hereby certify that the above-mentioned English translation is a true, accurate and complete rendition of the original document issued in Portuguese. Both pieces of documentation have been enclosed herewith to produce a single file.

To confirm the translation's authenticity and download the full set of documents, please visit the Federal Government's <u>Electronic Information System</u> and enter the validation number (

Further confirmation of authenticity may be requested from the University's translators at <u>traducao@prointer.ufc.br</u> and <u>tradutor@prointer.ufc.br</u> upon receipt of the documentation.

9) Should you have further queries about a translation, you may contact the translation team at traducao@prointer.ufc.br and <a href="mailto:traducac.tradu